



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

СОВЕТ

Сто тридцать пятая сессия

Рим, 17-18 ноября 2008 года

**Отчет о работе Совместного заседания 99-й сессии Комитета по
программе и 122-й сессии Комитета по финансовым вопросам
Рим, 28 мая 2008 года**

Содержание

| | Стр. |
|--|------|
| ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РАССМОТРЕНИЯ СОВЕТОМ | ii |
| ВВЕДЕНИЕ | 1 |
| ВОПРОС 1: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ | 1 |
| ВОПРОС 2: СОТРУДНИЧЕСТВО ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ И В ОБЛАСТИ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ МЕЖДУ ФАО, ВПП И МФРСХ – ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ | 1 |
| ВОПРОС 3. СБЕРЕЖЕНИЯ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ МЕР В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ | 3 |
| ВОПРОС 4. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | 3 |

Настоящий документ выпускается в ограниченном количестве экземпляров, чтобы свести к минимуму воздействие процессов ФАО на окружающую среду и способствовать предотвращению оказания влияния на климат. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить этот документ на заседания и не обращаться за дополнительными экземплярами. С большинством документов о совещаниях ФАО можно ознакомиться в сети Интернет по адресу: www.фao.org

Вопросы, требующие рассмотрения Советом

Вопросы, требующие обсуждения и/или принятия решения

| | Пункты |
|---|--------|
| Сбережения и эффективность мер в области управления | 10 |

Вопросы для информации

| | Пункты |
|---|--------|
| Сотрудничество по административным вопросам и в области обработки данных между ФАО, ВПП и МФРСХ – Отчет о ходе работы | 4 - 9 |

ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТОВ ПО ПРОГРАММЕ И ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

Рим, 28 мая 2008 года

Введение

1. Комитеты представили Совету следующий отчет о работе Совместного заседания.
2. На заседании присутствовали следующие члены Комитетов:

| Комитет по программе | Комитет по финансовым вопросам |
|---|---|
| <u>Председатель</u> | <u>Председатель</u> |
| Г-н В. Херд (Соединенное Королевство) | Г-н Я. А.Р. Сорур (Египет) |
| <u>Члены</u> | <u>Члены</u> |
| Г-н А.Р. Аязи (Афганистан) | Г-н М. Меди (Камерун) |
| Г-н К.А. Амарал (Ангола) | Г-н Ли Женгдонг (Китай) |
| Г-жа М. дель Кармен Скефф (Аргентина) | Г-н С. Скафте (Дания) |
| Г-жа Ф. Барлетт (Австралия) | Г-н Ж-Ж Сула (Франция) |
| Его Превосходительство Ж.А. Маркондес де Карвальо (Бразилия) | Г-н Э. В. Хайн (Германия) |
| Г-н Дж. Мелансон (Канада) | Его Превосходительство Х. Е. Чен Чарпантьер (Мексика) |
| Г-н А.А.М. Хосни Абдель Азиз (Египет) | Г-н А. А. Каваджа (Пакистан) |
| Его Превосходительство П. Бакале Мбианг (Экваториальная Гвинея) | Г-н Х. Мальгес (Панама) |
| Г-н Р. Парасурам (Индия) | Г-н Р. Сабити (Уганда) |
| Г-н С. Йокои (Япония) | Г-н Л. Брудвиг (США) |

Вопрос 1: Принятие повестки дня¹

3. Была утверждена повестка дня Совместного совещания.

Вопрос 2: Сотрудничество по административным вопросам и в области обработки данных между ФАО, ВПП и МФРСХ – Отчет о ходе работы²

4. Комитеты приветствовали информацию, представленную в Отчете о ходе работы (документ JM 08.1/2) в области крупномасштабного сотрудничества между ФАО, ВПП и МФРСХ, а также поступившую в ходе обсуждения на совместном неформальном семинаре для Постоянных представителей по вопросам сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями, который состоялся в штаб-квартире ФАО 26 мая 2008 года. Они также приветствовали более широкую сферу охвата Отчета, включая рассмотрение

¹ JM 08.1/1

² JM 08.1/2

ответных мер, предпринимаемых ФАО в связи с Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН о Трехлетнем всеобъемлющем обзоре политики (ТВОП), и ее роли в процессе реформы системы ООН и в осуществлении инициативы «*Работать сообща*» в пилотных странах.

5. Комитеты с удовлетворением отметили, что процесс обзора выявил целый ряд совместно осуществляемых видов деятельности. Они одобрили усилия, прилагаемые тремя расположенными в Риме учреждениями, в отношении усиления эффекта синергии и взаимодополняемости в области предоставления услуг странам-членам. Они подчеркнули постоянную необходимость в сближении подходов в целях достижения максимальных результатов и избегания дублирования на местном уровне и между штаб-квартирами трех расположенных в Риме учреждений.

6. Комитеты отметили, что хотя достижение прогресса было возможно в административных областях, при рассмотрении вопросов, связанных с совместным составлением программ, следовало бы должным образом учитывать необходимость не вмешиваться в сферу компетенции, определенную мандатами соответствующих учреждений. Было подчеркнуто, что партнерство должно базироваться на общих целях и сравнительных преимуществах. Была запрошена дополнительная информация о потенциале сотрудничества между ФАО, ВПП и МФРСХ в нормативной деятельности и в области согласования методов сбора данных и картографирования уязвимых районов. На уровне страны необходимо разработать большее число видов деятельности, в том числе в отношении подготовки национальных документов по составлению программ с целью повышения степени согласованности и сопоставимости с национальными приоритетами в области развития и более широкого обеспечения национальных прав собственности в соответствии с принципами Парижской декларации. Некоторые члены Комитетов призвали уделять больше внимания связям, существующим между продовольственной безопасностью и топливной древесиной, а также созданию потенциала. Также были заданы вопросы в отношении очередности мер, предпринимаемых тремя учреждениями в чрезвычайных и кризисных ситуациях.

7. Комитеты подчеркнули необходимость завершить подготовку совместного стратегического документа к концу июля для обеспечения руководства сотрудничеством в будущем, и отметили необходимость разработки стратегии для отражения основных ролей и мандатов каждого из учреждений.

8. Участники Совместного совещания с нетерпением ожидали получения отчета о дальнейшем ходе работ, охватывающего вопросы сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями, а также в рамках системы ООН. Также ожидалось, что отчет будет содержать больше количественных данных и аналитической информации о сбережениях и доходах, связанных с ростом эффективности, и о повышении оперативности и усилении воздействия в результате расширения сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями, а также конкретные примеры и предложения в отношении будущего сотрудничества. Было сообщено о том, что в только что начавшемся внешнем Основательном обзоре всех видов деятельности административных служб ФАО предусматривалось определение возможностей для более экономичного и эффективного оказания услуг совместно с другими расположенными в Риме учреждениями и начальное представление данных об объеме расходов и сбережений и продолжительности имплементационного временного периода.

9. Также общую поддержку получили меры по усилению сотрудничества и согласованию в отношении разработки совместных коммуникационных и информационно-пропагандистских стратегий (совместных посланий), а также в отношении информации о продовольственной безопасности и системах раннего оповещения, с упором на обеспечение большей четкости в отношении разделения труда и стратегической согласованности в работе расположенных в Риме организаций в этих областях.

Вопрос 3. Сбережения и эффективность мер в области управления

10. Комитеты напомнили о том, что по просьбе Совета, этот вопрос стал постоянным пунктом повестки дня. Поскольку отсутствовал документ для обсуждения, Комитеты решили предложить Совету, что на будущих сессиях, когда не будет документа для обсуждения, этот пункт не следует включать в повестку дня Совместного совещания.

Вопрос 4. Любые прочие вопросы

11. По этому пункту повестки дня обсуждения не проводилось.